省汽車局報告修改汽車新例
醉酒駕車較嚴處罰

（域訊）據卑詩省運輸交通廳汽車局報告稱，新修改之汽車法例，規定更嚴格執行汽車駕駛執照吊消律例，已於本年七月十五日開始有效施行。

根據新法例規定：犯酗酒駕車者罪，首次犯例者，將取消駕駛執照爲期三個月，如涉及死亡，受傷或財產損失超過二百元以上者，吊消駕駛執照期間，則增加至半年之久。

吊消執照期間其必需駕車返工事情，亦不會被考慮。

如駕車者一旦犯交通例，就立即執行吊消駕駛執照。

該局又特別提出，呼籲駕單車者，應特別小心，以力求避免發生交通失事案件。

駕車者必須留意，僅爲其他人看見自己，亦要顧及他人，小心看着其他汽車及行人來往。

每架車要相隔開一定的距離，且要留意交通燈號等。

異常要事討論，定於一九七六年八月廿二日（星期日）下午一時，假座該堂禮堂召開全體大會，主要研討事項乃商量各有關實業部事務，請該會各位昆仲依時出席參加，發表意見，共策進行，以求發展會務云。

（尙有僑社新聞刊在第七版）

風采總堂七屆懇親
嘉賓雲集讌會聯歡

（續）隨即舉行下屆總堂理監事選舉，選出惠寧，寬慶，煦和，風和，毅能，卿漢，泳本，卓上，揚慶，錫儒，宏榮，漢雄，泳棠，耀容，毓卓，啓康，瑞屏等十七位理事，榮富，鏡海，壽均等爲候補理事，毓輝，禮佩，康禮，中運，雅卿爲監事，文顯，灼煥爲候補監事，隨即舉行閉幕禮，有煦和，梅慶，錫儒，鳳翔等演講，對各代表能一致發揚親愛團結精神，順利完成任務，深表敬佩。

又代表團曾利用會議餘暇，分別到馬氏總公所，謝氏宗親會，中華總會館，台山會館等處拜候，均蒙盛情款待，並蒙雲埠分堂於二日下午六時假座亞洲園，馬氏公所於三日下午五時半在蓮花酒樓，宗親會籌備處於四日下午六時在亞洲園分別設宴招待，亲情世誼，洋溢一時，堪稱盛會云。

（完）

清韻社設盛大茶會
歡迎非凡响粵劇團

（專訊）清韻音樂社舉辦非凡响劇團，定於今天下午七時，在女皇大戲院公演，該劇團廿七人，日昨十日下午十時，在團長何非凡領導安抵機場，由該社社長林振雄暨社員等廿餘人到場迎接。復邀文華酒樓。梁春廣夫婦爲之洗塵。該社十一日特設盛大茶會，歡迎非凡响全體團員，該社是第一次舉辦，在售出座票來說，覺得紹乎預算之外，僑胞欽慕該團人材充實，鵲噪聲價，早欲一看爲快，欲聽凡腔者，請早定座，以免向隅云。賣票處清韻音樂社，片打街東，地址伍九號樓上。

崇義總會召開季會

（專訊）本埠鐵城崇義總會，因有

◎訃告

家嚴諱華（牛養）伍公府君廣東省台山縣四九龍安鄉興賢里人不幸痛於一九七六年八月八日病終於斜梨市埠醫院享年四十八歲妻及不孝子女隨侍在側親視含殮遵禮成服擇於八月十八日（星期三）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科市蘭墓園。恭稟宗親戚友世誼謹此訃聞

未亡人　黎杏枝
孤子　偉傑　超傑
孤女　藹娉　藹敏
胞妹　蕭伍碧雲
妹丈　蕭濂慶
外甥男　羽文
女　彝敏
內弟　黃仲平妻馬氏兒傑文
內妹　劉黃杏儀
內妹丈　劉紹禎兒尤振女雪雅

治喪處：73 E. 49th Ave. Van. B.C.

中國洪門民治黨駐加總支部通告

爲通告事：案照八月廿日（農曆吉月廿五日）乃我洪門五祖在龍虎山升旗起義，推翻暴政，實行民族革命紀念良辰，爲此合行通告週知，統希於是日懸旗及開紀念會，以崇重典爲要。

右通告全加洪門民治黨支分部達權總支分社暨洪門各級機構一體遵照。

中國洪門民治黨駐加總支部　主委　簡建平　秘書　黃滔

雲埠洪門五机構通告

爲通告事：本黨駐加總支部，駐雲支部，達權社，實業部，體育會，定期八月十五日（星期日）下午一時，在本黨禮堂召開聯席會議，報告達權社紀念及體育會演戲籌款各部門數目，並有其他要事待商，統請各部職員暨男女黨社員會員依時出席，共策進行是所至盼，此佈。

中國洪門民治黨駐加總支部
雲支部　達權支社　實業部
洪門體育會　同啓
一九吉六年八月十日

屋主自賣

近解覽會3261 Adanac交通方便樓上兩房，閣仔，樓下新裝修，新屋頂，新電線，價四萬六千九百。本星期六，日中午十二時至五時開放，歡迎觀參，或電弍五三－三九弍八。

LIL' HOBOS
專梳各種類犬毛

由星期弍日至星期六，上午九時至下午五時，位於4280A緬街，電話874-6914預約時間。

新靚屋廉售

六十街近西比街三睡房土庫全部裝修妥有意者請電325-6929接洽

三睡房雅觀屋自賣

位於Killarney區　雅潔悅目廚房，大晒日台，土庫完竣，雙車房特別設備甚多，全價六萬九千元，電話：434-8237

土庫全層出租

環境優美近巴士學校兩睡房廳廚浴室爐雪櫃電三二五－八三五三

有房出租

適合女仕交通方便近PNE電話：二五九－六六弍三盧洽

Kowloon Tourist Service
455 Abbott Street, Vancouver, B.C. V6B 2L2
FAIRWIND TRAVEL
5528 Cambie Street, Vancouver, B.C. V5Z 3A2
CANADA
Tel. 685 6168　324-0991

喜利旅行社順風旅行社聯合舉辦

東南亞與歐洲旅行團，沿途有粵語導遊服務，採用波音七四七豪華客機，一流酒店，包括觀光，及全部早餐，晚餐，章程備索。

▲東南亞旅行團
九月十九日，十月十七日，十一月七日，十二月六日，由雲埠出發，遊覽東京，台灣，香港，泰國，星嘉坡，印尼，菲律賓等。
全程分十九天，廿四天，廿九天。

▲本社總代理星嘉坡航空公司機票，優待顧客，機票特廉，各航空公司及包機機票，價格保證相宜，各國簽證及合港出入境證，本社專人協辦。

詳情請移玉至本旅行社或電話詢問。
喜利旅行社電話：六八五－六一六八
順風旅行社電話：三弍四－〇九九一

埠仔請中西厨數名

調酒兼企檯一名有意者請電話：二五四－五三〇九聯系

新裝土庫出租

電話：435-7044

土庫出租

交通便家私齊適合小家庭居住超過四人免問電二五三－弍二五一

新屋土庫出租

近域多利夾五十二街電爐雪櫃齊兩房一廳電八七四－四五一八

十四房間大屋自賣

因何要交按揭款高利息，請與業主交易較相宜，揭款僅六厘又四分之三，取價十二萬五千元，首期定銀容易商量。電731-0918

新梗土庫出租

近域多利街兩房一廳廚廁浴室齊備適合小家庭請電876-4028

吉屋分租

十二街東近西孖素正層大廳三房土庫一廳兩房電三二四－六二〇五黃洽

樓上全層出租

內有三睡房一廳廚房廁所有意請電話四三四－五九八一

請中西厨

北雲餐館月薪六百五十元交通自備電九八五－九〇七八

請住家女工人一名

看顧小孩兩名，供食住。日：二七七－一八一二，晚二七四－六〇六八陳太洽。

三房一廳全層出租

二五六八頃士威電二弍四－〇八九七或二五四－九一七五周柱

新盤上市

▲近埠靚亞柏文，廿二組單位坐落六十六柏文地，十二組兩睡房，旁邊另有卅三尺可建孖屋。每年入息三萬六千，一切適合市府標準，開價二十九萬五千元，十分抵買。

▲緬街和四十一街，平正33'×122地一幅，近中小學校，不日開工建新屋。

以上各項請問伍澤森 327-7842

▲兩間新屋，位於十二街夾Woodland，主人房有水廁，上下層全部完成，實用面積一千八百五平方尺開價七萬四千九元平通全市。

◉星期日開放◉

▲兩睡房賓嘉樓式新型住宅，土庫有三睡房聯房一組，業主經已他遷，隨時入伙，開價五萬三千五百元，詳情請問伍澤濂

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET　VANCOUVER 4, B.
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284

實事實業燕梳有限公司

買賣樓宇房屋　日日有新盤
代理各項保險　省府車燕梳
代管物業收租　服務快兼妥

伍澤濂

伍黃秀英

Wah Kee
PRODUCE MARKET
575 Gore Ave.,
Tel. 688-0831

唐人街
華記菓菜欄

八月十四日（星期六）
上午十時啓市

新張大減價

各類貨品全部平賣

凡購物五元以上者另加送華記現金禮券一元（白米除外）

大派銀紙壹星期

（注意：每天限派壹百張先到先得）

五十磅雙A絲苗米每包十五元七毫五仙。本埠靚菜心一元三磅八十八及一一三庄新奇甜橙四箱七元二毫九。珠江牌生抽王每支五毫七仙　珠江牌苦瓜一元三磅。壹磅庄片糖每包三毫九仙。

加拿大溫哥華清韻音樂社舉辦

舉世聞名戲王之王何非凡先生領導

非凡响劇團

巨型班霸

鋼鐵陣容　香港

三大台柱：馬廿八人及配景

原班人馬

出演導領：服裝中西音樂　簇新

新海泉　伍秀芳　何非凡

一流老倌

李惠萍　關淑琴　岑翠紅　袁國榮　何劍峰　梁家風　吳霸天　李揚聲　周麗兒

粵劇餐宴會

（睇有食有）次首洲美舉創史歷

假座文華大酒樓萬壽堂公演

樓三廈大華文角街化奇夾號一一六街緬：址地
天六連一日二十二至日七一月八年六七九一由：間時
（候不時逾）席入分五十時六晚每
（場開劇粵）才五一四時七

目劇

樹錫白日九一簫玉碎前燈閣鳳日八十夢井金樓紅日七十
塔珠珍日二廿僧狂海書日一十二會兎白日十二僧凡一下
八八六話電廈大華文：處票售（戲睇連餐食）元二十位每：價票
號九十五東街打片社樂音韻清・一一九八
過錯勿萬…城連值價…曲妙伶名：劇名大偉出演晚每

馬氏酒家
正宗粵菜
Mah's Restaurant
6428 Main St.,
Vancouver B.C.
Tel. 324-7791

本酒家定於本月十四號（星期六）正式開幕
請各界人仕光臨指導
裝飾新雅　特聘港厨
大讌小酌　保仔小菜
晚餐宵夜　免費送餐
獨具風格　物美價廉

雲高華華新書局

WAH SUN BOOK SHOP
78 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.
（郵費另計見諒）

昨夜夢魂中二元七
不歸河全二册五元四
少女夢二元三
跳躍的音符二元七
薔薇淚痕三元二
君在何處三元二
情書情淚二元三
近水樓台二元七　沁園二元七
雲上，雲上一元八
又是雨虹一元八
相思河畔二元七
巧婦二元七　秋水伊人二元七
朝陽二元三　以上嚴沁著
宴會之夜三元三
禁閣著殘月全二册一元八
六個夢三元九　窗外四元一
秋歌三元九　煙雨濛濛四元五
船四元一　以上瓊瑤著

玉翎鵬全六册十五元六　獨孤紅
神眼遊龍全五册八元五　臥龍生
綠林英豪傳全五册七元
遊俠列傳全二册二元六　司馬烟
冷徹江湖客全五册十六元柳殘陽
金縷衣全三册六元　東方英
梟魁全四册六元
壞車俠影全六册十一元　單于紅著
孤劍謀全五册七元八　金陵子
明駝俠影全五册六元五
奔雷月二元
青衣修羅全五册十二元七角五
醜劍客全五册十元六　陳青雲
江湖行全五册十四元三　司馬翎
冷面俠全五册十三元八　陳青雲
鐵胆柔情全五册十五元八上官鼎

健康生活全十二册七元二
陳存仁著

屋主自賣

一廳兩房土庫完成面對學校五萬二千元電話255-5354

樓上樓下出賃

樓上兩房一廳樓下一房一廳爐雪櫃具備各自門口電話：二五四－二三七七

請男打什一名

電話：二五四－三〇八四接洽

新型屋全層出租

近UBC大學，巴士直達華埠，地下三房，二廳，以無家畜成人爲合255-1033或週日732-0244

▲旅遊區上等餐室，專做法國菜式，每月生意八千元，星期夜市，每周工作六天，如加開午餐，生意更佳並獲厚利適合夫婦經營開價三萬九千元。

▲二街東近乃磨街，靚屋一間四大睡房，土庫完成可以出租，該屋內外雅潔，保養良好，開價五萬餘元，屋主已購新屋。

▲近展覽會兩睡房靚屋，合法土庫出租，樓上全部翻新，可以充銀朗給業主，急賣只索價四萬九千五，可以還價。

▲近喜士亭乃磨大屋一間，五十尺闊地，適合兩伙人家住，兩廚房浴室，開價五萬八千九。

▲東區一廳兩睡房，一廳兩睡房，土庫有廳房，有水喉天面，光猛通氣，屋主減價平沽，四萬餘元經濟實惠。

▲市中心區靚亞文，卅四單位，每年入息八萬九千，按揭，六年新，常年租滿開價六十餘萬。

▲近埠廿二單位靚亞柏文，每年入息三萬六千元，旁邊另有吉地可建孖屋，廿九萬五千元，投資良機。

▲新屋數間，由七萬六千餘元起，分佈東區各地。

伍澤森 327-7842

▲近埠九年新孖屋，地闊五十尺，上下兩層，每層逾一千三百平方尺，各有三睡房，各自獨立門戶，開價九萬五千元，業主已他遷，價錢有商量。

▲緬街與廿四街，三睡房，屋內裝飾一流，兩廁所，可改孖屋，業主買有新屋，開價六萬九，請還價。

▲西區雜貨店連賣業，樓下舖位，樓上三睡房住宅，業主經營十餘年，開價九萬五千元。

▲頃士威旺區雜貨店，來往行人甚多，舊年生意約十一萬元，店主經營已有七年，開價一萬一千元。

伍澤濂 733-5743

▲二埠餐室，每年生意五萬餘元，以外賣爲主，開價二萬八千九，請參觀還價。

▲本汝比區華麗新屋一間，實用面積一千三百平方尺，上乘材料，前後陽台，主人房有廁房，七萬餘元開放。逢星期日二至四時。華埠六〇〇東佐治亞街合法有牌照入息樓宇正層四廳房樓上五間房土庫四間房兩副水廁另有兩廳房有水廁小型屋一間在鄰側五十乘六十呎街角地取價五萬餘元歡迎參觀。

▲四二八二Prince Eeward街（近緬街夾廿六街）兩層式大屋三房兩廳全部翻新新式水廁廚房新水喉電線另土庫有房，水廁卅乘一百廿呎地取價僅四萬一千九百。

楊志清 263-4834

▲小型柏文樓，六組單房，十五街近京士威，好入息，開價十一萬。

▲上上層屋，每層兩房一廳，廚房浴廁，電爐雪櫃，各自門口出入近巴士學校樓下每月收租二百元，價錢四萬中。

▲中型什貨店出讓，新式架撐，好地位，有停車場，每日生意三百元左右，價錢只一萬元直手，另點貨。

▲廿四街近緬街，三睡房土庫，出入方便，開價五萬五千元。

雷廣庭 926-9771